



**WS/12-19P WS/16-35D WS/16-38P**

**OPERATING MANUAL**

[saelen.fr](http://saelen.fr) [ts-industrie.eu](http://ts-industrie.eu)

**SAELEN® TS INDUSTRIE®**



## TABLE OF CONTENT

<b>Declaration of conformity</b>	<b>4 - 5</b>
<b>Attention</b>	<b>6</b>
<b>Guaranties</b>	<b>7</b>
<b>Preface</b>	<b>8</b>
<b>Location of the serial number</b>	<b>9</b>
<b>Safety instructions</b>	<b>10 - 12</b>
<b>Pictographs</b>	<b>13- 15</b>
<b>Safe transport</b>	<b>16</b>
<b>General description and functions</b>	<b>17 - 19</b>
<b>Operation</b>	<b>20</b>
<b>Coupling the machine to a vehicle</b>	<b>21</b>
<b>Checks prior to initial start-up of the machine</b>	<b>21</b>
<b>Operation</b>	<b>22</b>
<b>Material infeed and operation</b>	<b>23</b>
<b>Shut-down</b>	<b>24</b>
<b>Biodegradable lubricants for reducing environmental pollution</b>	<b>25</b>
<b>Lubricant, filling quantity</b>	<b>26</b>
<b>Engine maintenance intervals</b>	<b>27</b>
<b>Open the hoods</b>	<b>28</b>
<b>Lubricating points</b>	<b>29</b>
<b>Oil levels</b>	<b>29</b>
<b>Replacement of knives and counter-knives</b>	<b>30 - 32</b>
<b>Sharpening knives</b>	<b>33</b>
<b>Tensioning the V-belt for the chipping disk drive</b>	<b>34</b>
<b>Control element of the diesel engine</b>	<b>35</b>
<b>Tanks</b>	<b>36</b>
<b>Hood safeguard</b>	<b>37</b>
<b>Emergency stop switches</b>	<b>38</b>
<b>Proximity sensor and fuse</b>	<b>39</b>
<b>Expulsion channel</b>	<b>40</b>
<b>Troubleshooting</b>	<b>41</b>
<b>Specifications</b>	<b>42</b>
<b>Hydraulic connections</b>	<b>43</b>
<b>Hydraulic circuit diagram</b>	<b>44</b>
<b>Electric circuit diagram engine WS/12-19P</b>	<b>45</b>
<b>Electric circuit diagram engine WS/16-35D</b>	<b>46</b>
<b>Electric circuit diagram engine WS/16-38P</b>	<b>47</b>
<b>Electric circuit diagram machine WS/12-19P &amp; WS/16-35D</b>	<b>48</b>
<b>Electric circuit diagram NoStress WS/12-19P &amp; WS/16-35D</b>	<b>49</b>

# DECLARATION OF CONFORMITY

The **TS industrie** Company

Weserstrasse 2  
47506 NEUKIRCHEN-VLUYN

## HEREBY DECLARE THAT THE MACHINE:

Trade Name: **TS Industrie**

Type : **WS/12-19P**

Engine performance: **14,20 kW**

Technical documentation held by Mathieu Willerval.

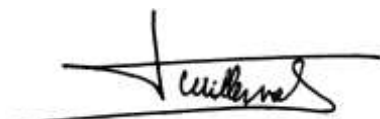
is in conformity with the following european directives:

- **2006/42/EC** Directive „Machinery“
- **2014/30/EU** Directive „Electromagnetic compatibility“
- **2016/1628** Directive „Emissions“
- **2000/14/EC** Directive „Noise emissions“

Conformity evaluation procedure concerning directive 2000/14/CE  
Annex V.

<i>Power at 3600 1/Min</i>	<i>Measured sound pressure level</i>	<i>Guaranted sound pressure level (Lwa)</i>
14,20 Kw	124 dBA	126 dBA

RONCHIN, june 01, 2017



Mathieu Willerval ( Directeur Fabrication TS Industrie )

# DECLARATION OF CONFORMITY

The **TS industrie** Company

Weserstrasse 2  
47506 NEUKIRCHEN-VLUYN

## HEREBY DECLARE THAT THE MACHINE:

Trade Name: **TS Industrie**

Type : **WS/16-35D**

Engine performance: **25,35 kW**

Technical documentation held by Mathieu Willerval.


is in conformity with the following european directives:

- **2006/42/EC** Directive „Machinery“
- **2004/108/EC** Directive „Electromagnetic compatibility“
- **97/68/EC** Directive „Emissions“
- **2000/14/EC** Directive „Noise emissions“

Conformity evaluation procedure concerning directive 2000/14/CE  
Annex V.

<i>Power at 3000 1/Min</i>	<i>Measured sound pressure level</i>	<i>Guaranted sound pressure level (Lwa)</i>
25,35 Kw	124 dBA	126 dBA

RONCHIN, june 01, 2017



Mathieu Willerval ( Directeur Fabrication TS Industrie )

# DECLARATION OF CONFORMITY

The **TS industrie** Company

Weserstrasse 2  
47506 NEUKIRCHEN-VLUYN

## HEREBY DECLARE THAT THE MACHINE:

Trade Name: **TS Industrie**

Type : **WS/16-38P**

Engine performance: **27,97 kW**

Technical documentation held by Mathieu Willerval.

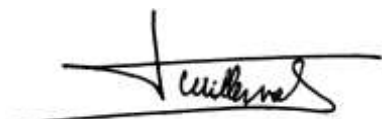
is in conformity with the following european directives:

- **2006/42/EC** Directive „Machinery“
- **2014/30/EU** Directive „Electromagnetic compatibility“
- **2016/1628** Directive „Emissions“
- **2000/14/EC** Directive „Noise emissions“

Conformity evaluation procedure concerning directive 2000/14/CE  
Annex V.

<i>Power at 3600 1/Min</i>	<i>Measured sound pressure level</i>	<i>Guaranted sound pressure level (Lwa)</i>
27,97 Kw	124 dBA	126 dBA

RONCHIN, march 26, 2018



Mathieu Willerval ( Directeur Fabrication TS Industrie )

# Attention!

Before our machines are delivered they pass a tight quality control in the works.

Given that we no longer have a bearing on the machine after it leaves the works, the dealer has to perform another check before the delivery to the end customer.

The following is to be checked:

- Exterior damages produced by transport etc.
- Tight seat of all screw and hose connections
- Filling level of oil, water and fuel
- Complete functional control of all parts

This control is to be confirmed with stamp and signature on the **Machine Delivery Document**. If the fully completed and signed delivery document is not returned there is no right for warranty!

**Furthermore, it is required to check all screw connections for tight seat and the laid hoses for marks of abrasion!**

**Agree a date for this directly with your customer.**

Regular inspections according to the operating manual are to be met!

Controlled quality – an important step towards customer satisfaction!

Play your part!

**It is strictly forbidden to use the machine if emergency stops, cables, or any other safety device or control device are damaged or not present**



# Guarantees

## Processing of warranty claims

Warranty claims according to the General Business Terms of the manufacturer are valid for the period of 1 year starting with the day of delivery.

Determinative for the moment of the transfer of risk is the date written in the **Machine Delivery Document**. As a matter of principle, warranty claims are to be announced to the supplying franchised dealer. For the preservation of evidence, all parts of the delivered machine covered by this have always to be stored unchanged until the final processing of the warranty claim brought to notice.

Technical modification at machines and/or parts thereof will result in loss of any and all right of warranty claims. The same is applicable in case of inappropriate treatment or use of lubricants and spare parts or accessories not approved by the manufacturer. Transport damages and damages cause by usual wear after commissioning of the machine do not create any warranty claims.

The delivered machine has to be subjected to the obligatory check and inspection intervals specified in the enclosed maintenance schedule. If the obligatory visual check and inspections schedule is not complied with, any and all warranty claims become void. Another requirement for a valid warranty claim is the presentation of a complete proof about the executed obligatory visual checks and inspections.

All warranty and maintenance works are only allowed to be carried out by a specialist dealer authorised by **TS Industrie**.

It is pointed out that warranty works exceeding an amount of 150.00 € is unconditionally to be agreed with **TS Industrie** and authorised by **TS Industrie**. In this case, the manufacturer reserves the right that he carries out the repair.

Prerequisite for the assertion of a warranty claim is the return of the fully completed and signed Machine Delivery Document.



**Modifications on the equipment and programming of the electronic system are prohibited because these might have a negative effect on the operational safety and life time of the machine.**

**DO NOT FORGET TO REGISTER THE WARRANTY, OTHERWISE IT WILL BECOME VOID**

**[www.ts-industrie.eu](http://www.ts-industrie.eu)  
Section: Services / Warranty**



## Preface

We thank you very much for deciding to purchase an universal chipper from **TS Industrie**. Your universal chipper was manufactured with utmost care and high quality standards. In order to meet these requirements also for the mostly professional applications, we kindly ask you to diligently read this operating manual and to comply especially with the warning and maintenance information.

Only if complying with all maintenance works within the specified maintenance intervals we can concede the full manufacturer's warranty for your universal chipper from **TS Industrie**.

The operating manual includes several models such that in the introduction is explained how to orient yourself with the help of small pictographs.



## Location of the serial number

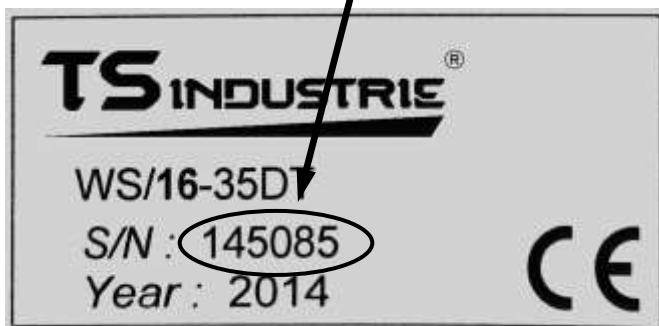
For any spare parts order or a question regarding technical information have always the serial number of your machine at hand.

### Manufacturer's type plate



The serial number is located as shown in the image. It does always have **five- or six-digit number**.

### Serial number



Do not state the number on the type plate of the trailer.

## Safety instructions

1. The machine is only allowed to be used according to the operating manual!
2. In case of machines with engine also the operating instructions of the engine are to be observed.
3. Folding the intake extension up (as far as present) is only allowed after standstill of the chipper disk.
4. Maintenance, cleaning and setting works as well as the removal of protective devices are only allowed after the engine is shut down, the ignition switched off, the drive decoupled and the tools immobile. Remove the ignition key such that unintended start is impossible.
5. Prior to operation it is required to remove foreign matters, e.g. ferrous parts, stones etc.
6. After maintenance or repair it is to be checked if all protective devices are mounted.
7. The wood chipper is not allowed to be operated in closed spaces because of the risk of intoxication.
8. The chipper disk must not be uncovered before it has reached standstill. That is to say, the propulsion engine (tractor) is parked and the ignition is in 0-position.
9. The machine operator is responsible that no third persons are staying in the working and danger area.
10. For repairs it is to be observed to use approved original spare parts only.
11. Only persons of over 18 years are allowed to operate the wood chipper.
12. Safety shoes and tight fitting clothes, work gloves with tight gauntlets as well as ear protection and goggles are to be used.
13. For transporting the wood chipper it must be moved into transport position.
  - A) Fold the hopper (as far as present) up and check if the locking device is engaged.
  - B) Move the wood chipper into transport position and check if the safety pin has engaged.
  - C) Turn the ejection channel such that it does not jut laterally out over the machine.
  - D) If necessary lift all parking sustainers.
14. When driving on public roads the lighting must correspond to the Highway Code.
15. For work, the wood chipper must be parked stable.

**16.**

a) Single-axle machines with engine are attached to tractor vehicles, and the parking brake is applied as far as present.

In case of machines without brakes it is required to push the supplied chocks under the wheels.

b) For operation without tractor vehicle it is required to lower the parking sustainers (front and rear).

**17.** For safety reasons a minimum distance of 10 metres should be kept from the machine. **The expulsion must always be directed away from the operating personnel.**

**18.** Only after the engine is shut off and the chipper disk is standing still, it is allowed to reach with the hands into the infeed mouth.

**19.** The admissible hydraulic operating pressure set ex works is not allowed to be changed.

**20.** Only trunks up to a diameter of 12 cm WS/12-19P and 16 cm WS/16-35D WS/16-38P are allowed to be processed.

**21.** The hydraulic system is to be competently checked every year. The hydraulic hoses are to be replaced after 5 years.

**22.** During feed of the wood chipper do not reach into the feed hopper. Congestions are to be removed in a safe manner (shut the engine down, use an aid). For pushing in short pieces or shrubby material do only use solid wooden rods or other aids made of wood. Our wood chippers are designed only for manual feed. Do not use mechanical resources (gripper) for feeding the machine. Do not move in the area of the expulsion.

**23.** Carry out an functional check every day before starting the machine, especially of the safety equipment (**trailer coupling**, gear linkage, shifting block, cut-off switch on the hoods in case of the M version etc.). Chipping knives and counter-knives are also to be checked for proper functioning and tight seat.

**24.** Prior to starting the machine the operator must be trained in detail.

**25.** The chipper disk must not be uncovered before standstill and the engine is switched off.

**26.** Danger because of flying off pieces. It is to be observed that also in the operating range pieces such as wood chips might fly out of the hopper area. Body protection is always to be used. Operation is to be carried out lateral of the hopper.



**27.** Note for all machines with engine:

The inclination of the engine during operation (driving) must amount to max. 25°. In case of reduced oil level the lubrication of the engine is not ensured even at 25°!

**28.** Caution when parking the machine on a slope. The machine operator has to ensure that the machine is safely stationed for the time of the work.

**29. After connecting the machine to the tractor vehicle, remove and store the support wheel.**

**30.** The machine must only be fed with wood. Ensure that no stones or metal objects enter the machine.

**31.** The machine must not be used for transporting material or persons.

**32.** The machine must not be used for pushing or towing.

**33.** Battery acid is a caustic fluid. Therefore any contact with eyes, skin and clothes must be avoided. In case of contact rinse all affected areas with water and go see a doctor, if required.

**34.** Always disconnect the battery before any work on the electric installation.

**35.** Only **trained personnel** is authorised to carry out these works. The execution of all installation and removal works as well as special maintenance works is reserved for an authorised specialist dealer.

**36.** Pay attention that you are not drawn into the infeed roller with the clothes.

**37.** Regularly clean the lateral skirt such that it remains transparent.

## Pictographs

Wear eye and ear protection!



Use protective gloves with specially tight gauntlets!



Wear safety shoes!



Do only touch machine parts after they are at a complete standstill!





## Pictographs

Keep sufficient distance to rotating machine parts!



While the drive is running never open and remove protective devices!



Read the operating manual before start-up!



Do not stay in the area of the expulsion if the machine is running! Hazard area!



Shut down the engine and remove the key prior to any maintenance and repair work!

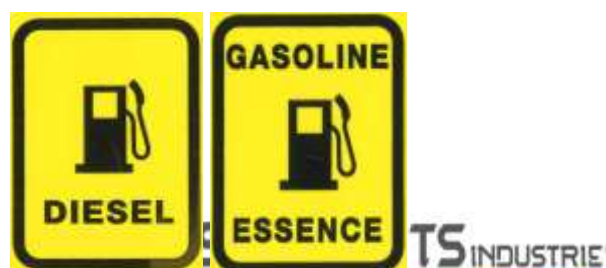


Caution! Entanglement.

Never reach into the infeed hopper while the engine is running.



Fill the fuel tank with diesel fuel or gasoline depending on the machine

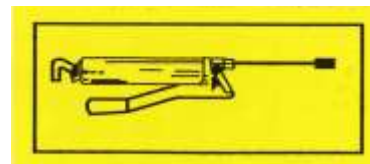




The machine is operated with hydraulic oil HV46.

**HYDRAULIC**

Lubrication points



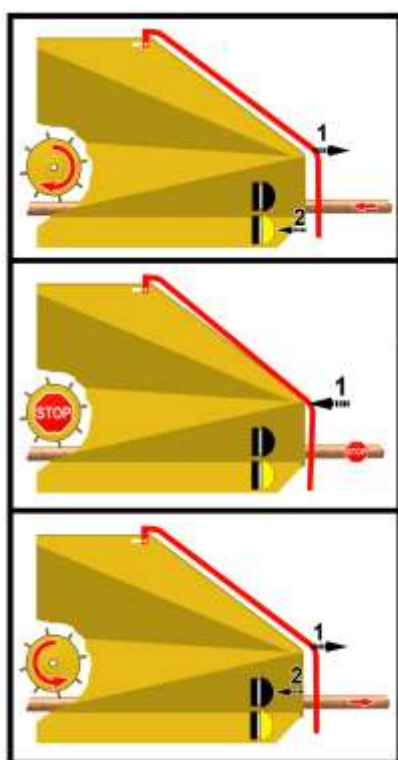
The sound level of the working machine is not the value of the standard level on the sticker.



Maximum RPM motor



Minimum RPM motor



Moving direction commands for the conveyor belt

Material chipping (forward **max. speed**)

Stopping rotation of the infeed rollers

Loosening material (backwards)

**SAELEN TS** INDUSTRIE

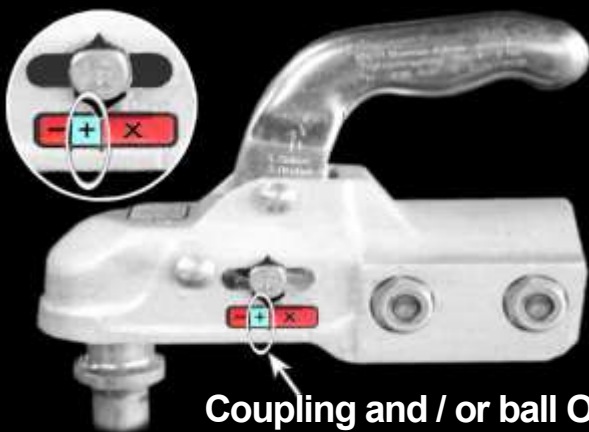
## Safe transport

- 1) Observe the valid Highway Code.
- 2) Ensure that the machine is always fitted with signal lights, which are clean and visible for other road users.
- 3) Reduce speed when driving on rural roads and unlevel routes.
- 4) Remove all remaining material from the hopper.
- 5) Turn the expulsion chimney completely to the front and fold the expulsion hatch completely down.
- 6) On the road, raise the shelf and the rear stand.
- 7) Lock the red control bar

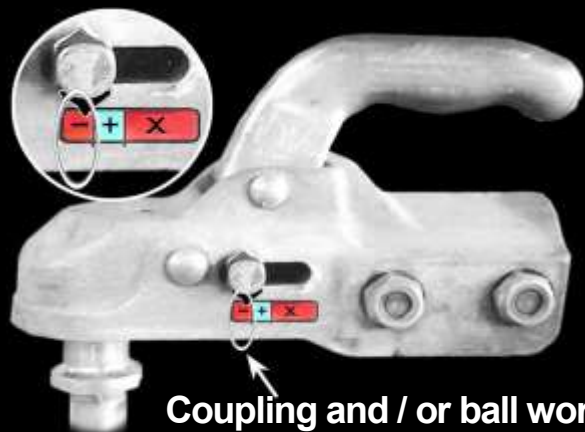


### Coupling wear indication:

Check the wear indication each time the machine is hooked up to the tractor vehicle. Acquire the habit to replace the coupling dog and / or coupling ball of the vehicle as soon as the wear indication hits the negative area, such that you cannot lose the chipper when driving on rough roads or driving against a kerb when reversing.



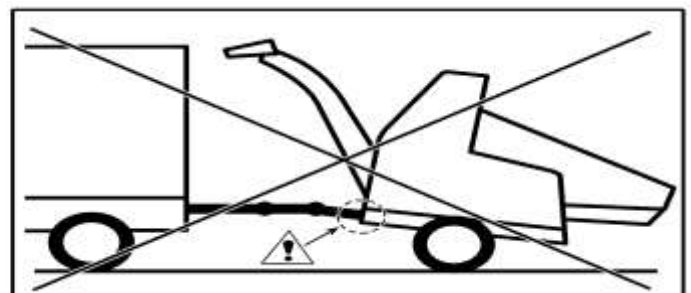
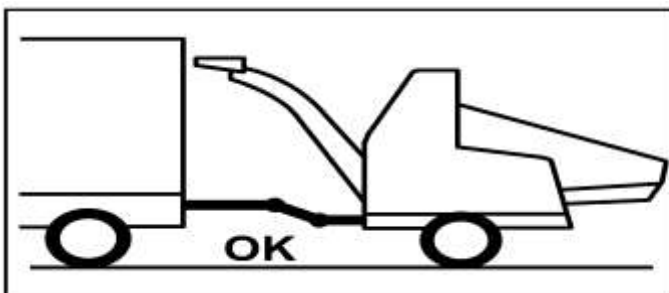
Coupling and / or ball OK



Coupling and / or ball worn

### Coupling to a vehicle:

The chipper should always be coupled in horizontal position such that the machine is prevented from tilting backwards **AND** check every day that the drawbar adjusting devices are secured to prevent jerky movements, which damage coupling and towing device and reduce the life span.



## General description and functions

### DESCRIPTION OF THE MACHINES

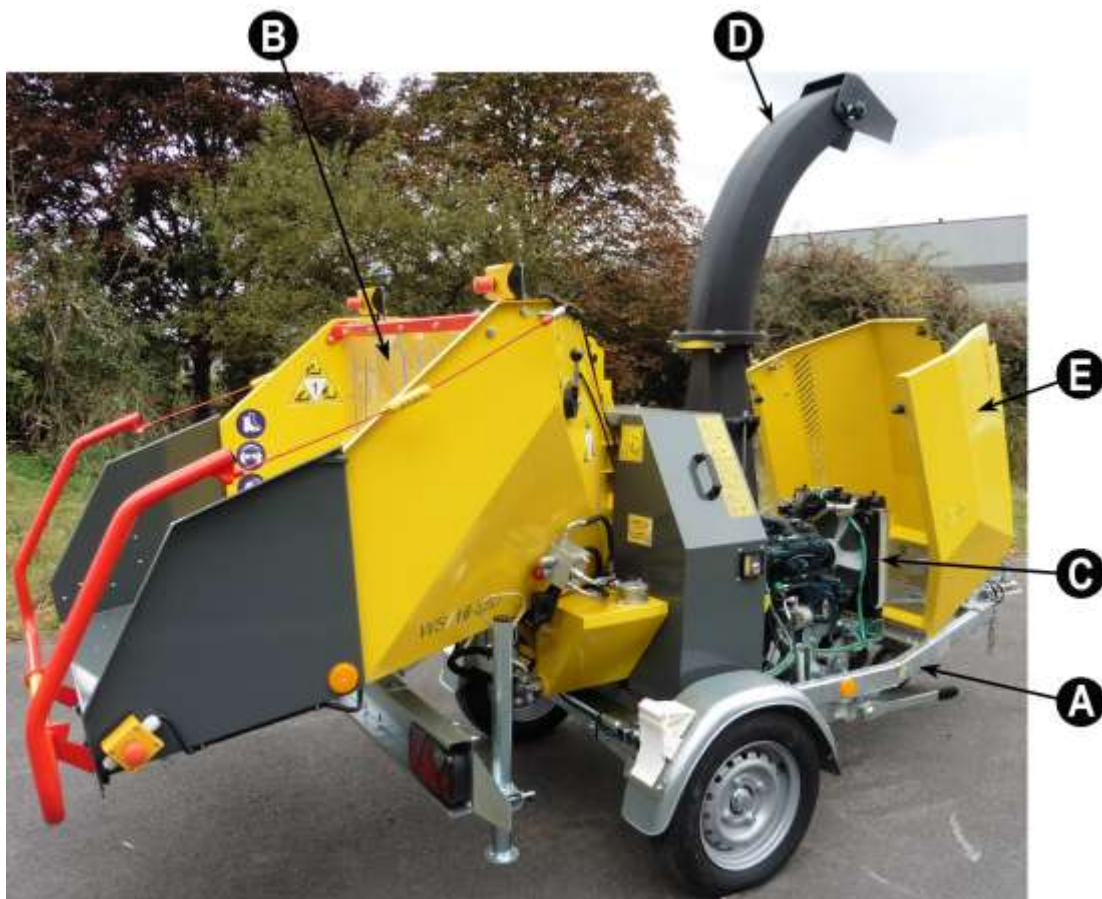
The chipper **WS 12-19P TS Industrie** is designed for chipping branches up to a **diameter of 120 mm / 4,72"**

The chipper **WS 16-35D TS Industrie** is designed for chipping branches up to a **diameter of 160 mm / 6.30"**

The chipper **WS 16-38P TS Industrie** is designed for chipping branches up to a **diameter of 160 mm / 6.30"**

The machine consists of the following main components:

- (A) : Frame
- (B) : Chipping unit
- (C) : Engine and drives
- (D) : Expulsion chimney
- (E) : Noise protection hoods





## General description and functions

### A. Frame

The frame is used for allocating the different components of the chipper and allows an independent movement of the machine.

### B. Chipping unit

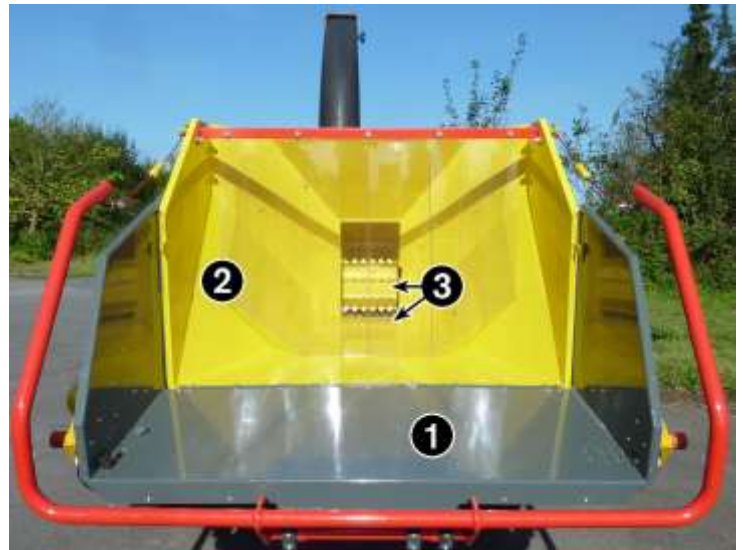
The unit consists of a foldable infeed table (1), an infeed hopper (2), two serrated infeed rollers (3) and one chipping disk.

#### Infeed rollers:

They transport the chipping material at constant speed in direction chipping disk. An anti-blocking system disconnects the infeed if the speed of the chipping disk falls below the minimum speed (chipping unit jammed) and automatically connects again after the speed of the chipping disk is sufficient for correct chipping work.

The infeed can turn into both directions (forward and backwards) when using the yellow and the black button (4) located on the left side of the infeed hopper.

The turning speed can be adjusted to the diameter of the chipping material using the regulating screw (5) on the left side of the cover panel.



#### Chipping disk:

The disk is the main component of the machine and has the task to chip the material coming from the infeed roller. After the engine accelerates, the disk connects and rotates at a constant speed.



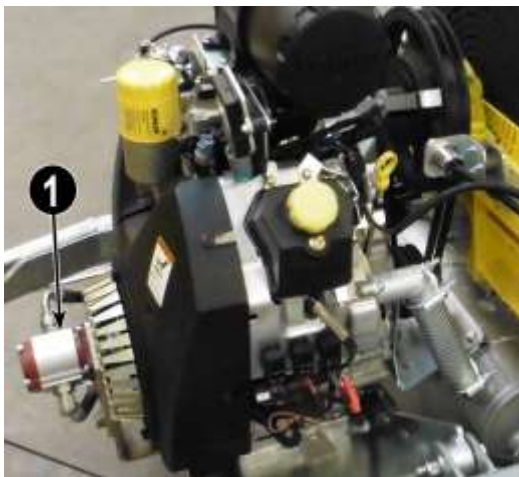
## General description and functions

### C. Engine and drives

The diesel engine is located beside the chipping unit. It supplies the required energy for the drive of the chipping disk and the hydraulic oil pump **(1)**.

The machines is driven by a 2-cylinder gasoline 19 HP and 38 HP at 3600 rpm or 3-cylinder diesel engine with an output of 34 HP at 3000 rpm. Further information regarding the engine can be taken from the manual of the manufacturer.

The chipping disk is driven via the output shaft, the centrifugal clutch with belt pulley **(2)** and 2 V-belts. The hydraulic pump is connected to the diesel engine and drives the hydraulic motors of the infeed rollers.



### D. Expulsion channel

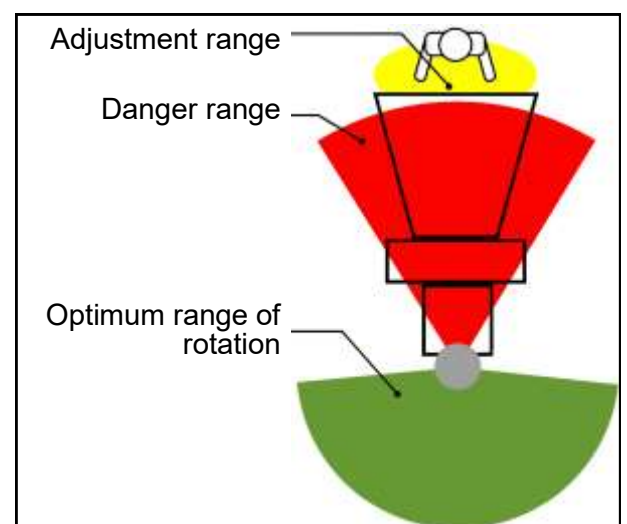
This expulsion channel expulses the chipped material. The upper part can be swivelled by 270° in horizontal position. The expulsion hatch can be adjusted in vertical position.



**Caution:**

When connecting the wood chipper residual chips can be expulsed.

The electric circuit disconnects the engine and prevents a restart if the expulsion chimney is open towards the chipping disk.



### E. Lateral skirt and engine hood

Different hoods protect against rotating parts making work safe. An electric switch disconnects the engine and prevents a restart when opening the hoods.

### MATERIAL INFEED

The **machine** is fitted with an electrically controlled hydraulic distributor, which is activated with two buttons at the rear of the infeed hopper for running forwards and backwards, and with a red control rod for disconnection of the infeed roller and the conveyor belt.

**Note:** The engine has to run at max. speed for making the conveyor belt and the infeed roller turn.

#### FORWARDS MODE:

1. Move the red control rod back such that the infeed roller moves to forward motion.
2. Push the **yellow** button to make the roller move forwards.

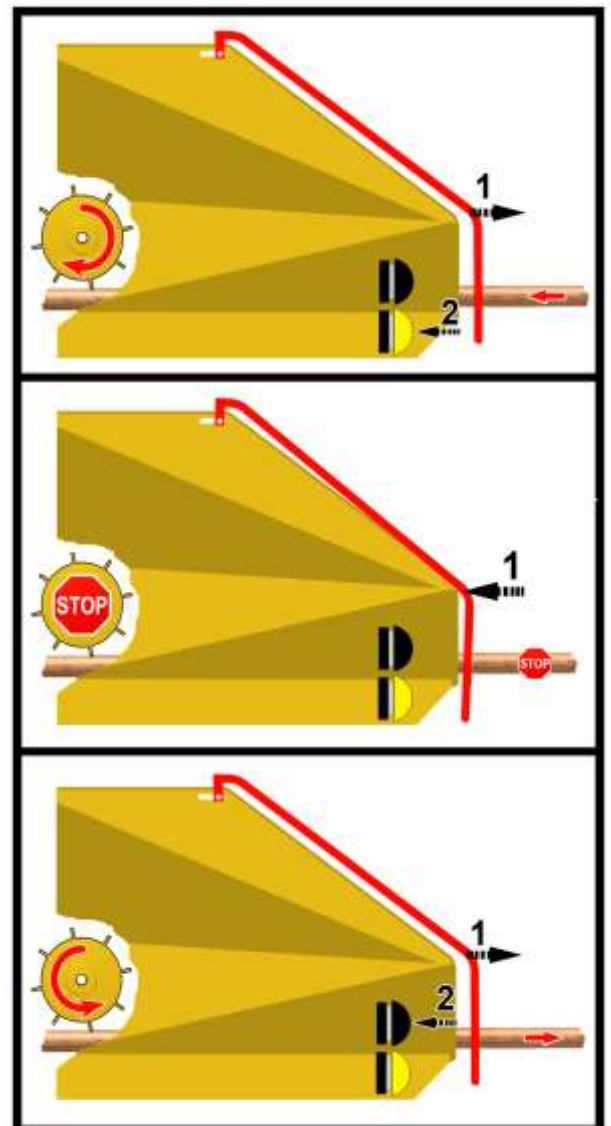
#### STOP THE INFEED:

1. Push the red control rod to make the infeed stop.

#### BACKWARDS MODE:

1. Move the red control rod back
2. Push the **black** button.

**NOTE:** The infeed can be switched directly from forwards to backwards and vice versa without operating the control rod.





## Operation

### Coupling the machine to a vehicle

When hooking the wood chipper to a vehicle the procedure is as follows.

With the support wheel adjust the height of the drawbar such that the trailer coupling is standing above the vehicle. Now reel the support wheel in and the open ball head coupling has to engage on the ball of the trailer coupling.

Ensure that the trailer coupling safely engages!

Then connect the arrestor cable with the vehicle and plug in the connector for the lighting. Reel the support wheel completely in, put up the rear safety sustainer, and move the expulsion chimney back into driving direction and arrest; then **check the lighting**.

**IMPORTANT:** The wear indication on the coupling must be in the green area (see page 17).

Raise the jockey wheel, the rear stand and the shelf

Lock the red control bar



### CHECKS PRIOR TO INITIAL START-UP OF THE MACHINE

Every operator has to read and understand the provisions, and has to observe all safety measures included in this chapter. A list with the checks for initial start-up is available to the operator. These checks have to be carried out for safety reasons to ensure the safe and efficient operation of the chipper.

The following points are to be checked before using the machine:

1. The machine is sufficiently lubricated as indicated in the operating manual?
2. Check the following filling levels:
  - Engine oil
  - Coolant (diesel)
  - Fuel
3. Check the hydraulic oil level.
4. Check that the air filter is clean.
5. Check that the engine radiator is clean.
6. Ensure that all hoods are closed and locked.
7. The machine must not be operated in confined spaces. Risk of intoxication because of the diesel engine exhaust gases and dust generation by the chipper.
8. The expulsion channel and the expulsion hatch are only allowed to be adjusted by an authorised operator.



## Operation

**Diesel engine: Operate the machine only with Non-Road fuels or commercially available diesel fuel.**

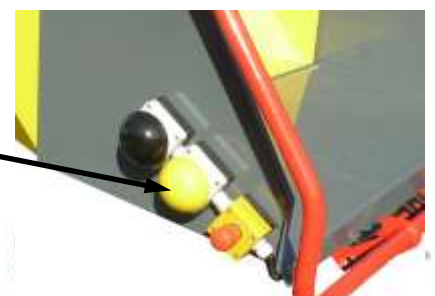
### ATTENTION!

In case the machine shows difficulties in chipping the material and has to be switched off, **restart the engine only after having removed the cause and the material was removed from the chipping disk!!!**

#### START-UP

Each time before start-up of the machine ensure that it is standing stable on solid ground.

- 1) Check if the hatch of the expulsion channel is open.
- 2) Unlock the handrail, lower the rear stand and the shelf by removing the safety pin and unlocking the lock
- 3) Petrol engine 12-19P: switch on the choke and accelerate slightly  
Petrol engine 16-38P: accelerate slightly at the throttle handle  
Diesel engine 16-35D: Turn the key to position **1** and connect the ignition
- 4) Diesel motor 16-35D: Wait until the preheat lamp is off (approx. 10 sec.).
- 5) Petrol engine 12-19P: start and remove the starter  
Petrol engine 16-38P: start and let the engine warm up  
Diesel motor 16-35D: Turn the key to position **2** and start the engine. Let the engine run until it has reached operating temperature.
- 6) Accelerate the engine up to max. speed.
- 7) Engage the cutting wheel by tilting the lever upwards
- 8) Press the **yellow** button on the infeed table to connect the infeed rollers.
- 9) Now work can be started.



# Material infeed and operation

## INSTRUCTIONS FOR CHIPPING

Watch out for solid foothold of the operating personnel!

Place chipping material on the hopper bottom and move it with the thicker end (trunk) towards the infeed rollers (chamfer the thick end of the trunk).

As soon as the material is captured by the rollers move to the side, because due to unevenness of the trunk there might be material kick-out.

The captured material now is automatically chipped and hurled into the direction (distance) into which the expulsion chimney was set to beforehand.

After the material infeed from time to time attention is also to be paid to the thrown out chippings, and maybe readjust the direction of ejection. The ejection distance of the material is controlled with the ejection hatch.


When chipping splints, barks and brush-wood splintering can be avoided by always feeding the material side-by-side and lengthwise positioned into the infeed channel.

If the feed stops (jamming because of too much material or forked branches), press the **black** button (rollers rotate backwards) and the chipping material is pushed back. Now reduce the material quantity, cut the forked branch, and restart the infeed.

The hopper can only be cleaned using appropriate wooden aids.

### Caution:

While the machine is running do not reach into the hopper! If required, push the kindling further using a wooden slat or wood slider! Never push the chipping material into the hopper using a metal rod or metal slider! It is also prohibited to stay in the danger area! In case of especially thick or hard wood, it makes sense to slow down the engine, reduce the speed until it has reached the rated speed.

 If the area of the expulsion chimney is jammed, the hood must not be opened before standstill of the chipping disk and shut-down drive engine, and then the material can be removed with an appropriate tool.

## Noise emission

The chipper produces a guaranteed sound power level according to Directive le 2000/14/EC :

Model	Sound power level EVA [dB]	Sound pressure level [dB(A)]
WS/12-19P WS/16-35D WS/16-38P	126	124



## Material infeed and operation

### SHUT-DOWN

1. Have the chipper run for some minutes empty for removing the residual material behind the infeed roller in the chipper to prevent that the chipping disk becomes jammed in the next application.
2. Ensure the integrity of the wood pusher. It must be used at the end of the work, in order to push the last debris into the feed elements



3. For stopping the infeed roller move the control rod forward.
4. Set the engine to idle speed.

**WS/16-35D: Have the engine run at idle speed for approx. 10 seconds** for temperature compensation in the turbocharger.

5. Turn the key on the control element to the left and shut the engine off.
6. Lift the jockey wheel, the rear stand, the shelf and lock the red bar before returning to the road.



**SAELEN TS** INDUSTRIE®



### BIODEGRADABLE LUBRICANTS FOR REDUCING ENVIRONMENTAL POLLUTION

Just by their function, the chippers from **TS Industrie** are used as a solution for the sustainable development for the production of compost, mulch and wood chips.

**TS Industrie** chippers are often used in woods, parks, landmarks, in the proximity of lakes and rivers, where leaks and hydraulic fluids signify a risk for the environment.

Therefore, the company **TS Industrie** contributes to the environmental protection by supplying their machines with **biodegradable high performance lubricants**.

*Corresponds to the agricultural Directive 2006/11/EG.*

#### Advantage of biodegradable lubricants:

- No risk for the environment
- Increase biodegradability
- Not toxic (based on rapeseed and sunflower oil)
- Regenerative
- Very high viscosity
- Excellent wear and anticorrosive properties
- Increased safety for the user
- Increased duration of the components
- Reduced volatility properties







### SAFETY INSTRUCTIONS



1. Securely park the machine, remove the contact key and wait until the standstill of all mobile parts before starting the maintenance and repair works.
2. After termination of the maintenance works ensure that all protective devices are properly mounted and are operative.

All machines pass a test-drive before leaving the works. On delivery the hydraulic tank is filled up to the upper mark of the sight-glass with hydraulic oil. The filter has to be replaced after 150 operating hours. Thereafter, the replacement takes place according to the maintenance schedule. The first inspection is integral part of the warranty terms.

Only trained personnel is allowed to carry out maintenance and repair works.

The maintenance of the engine is to be carried out according to the enclosed operating instructions of the engine manufacturer.

On delivery, the bearings are lubricated and the transmissions are filled with oil. It is recommended to perform an inspection of the machine prior to initial start-up.

#### **LUBRICANT:** Filling quantity:

Fuel: 17 l.

Hydraulic oil: 8 l.

Engine: See operating instructions of the engine manufacturer



#### **Recommended LUBRICANTS** \_\_\_\_\_:

1. Lubricants for bearings, joints and different components:  
Multi-purpose high-performance grease SAE (EP).  
*"SAELEN BIOPLEX "*
2. Hydraulic oil:  
AFNOR NFE 48603 Type HV ISO VG 46  
*"MINERVA BIO HYDRO 46 "*
3. Engine oil: See operating instructions of the engine manufacturer

**ENGINE MAINTENANCE INTERVALS:**  
See operating instructions of the engine manufacturer

## MACHINE MAINTENANCE INTERVALS

Operating hours	Maintenance works
Every day	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Check tight seat of the adjusting joints front side of the trailer coupling/drawbar</li> <li>- Check function of the safety switches and the red control rod</li> <li>- Check the engine oil level</li> <li>- Check the coolant level</li> <li>- Check the cleanliness of engine radiator</li> <li>- Check the trailer coupling</li> <li>- Check the tight seat of wheel nuts</li> </ul>
First time after 4 operating hours	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Check the tight seat of all fastening screws</li> <li>- Check the tension of the chipping disk drive belts</li> </ul>
Every 50 operating hours	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Check both bearings of the chipping disk</li> <li>- Check the vertical/horizontal knives and counter-knives</li> <li>- Check if material is wrapped around the bearings and remove</li> <li>- Check the tension of the chipping disk drive belts</li> <li>- Check the hydraulic oil level</li> </ul>
Every 150 operating hours	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>1. Replace</b> the hydraulic oil filter (thereafter all 500 operating hours or every 2 years)</li> <li>- Lubricate the pivot bearing</li> </ul>
Every 300 operating hours	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Check the battery acid level</li> </ul>
Every 500 operating hours	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Change the hydraulic oil (or every 2 years)</li> <li>- Replace the hydraulic oil return filter (or every 2 years)</li> <li>- Replace the intake strainer in the hydraulic oil tank</li> </ul>

## Maintenance

### OPEN THE HOOD

The engine cowl has a lock which uses a special key to prevent access to persons unfamiliar with the use of the machine. Avoid leaving this key with the ignition key, this could disrupt the operation of the engine (**see page 36**).



Before transporting the machine ensure that the hood is correctly locked.

### Attaching the side covers



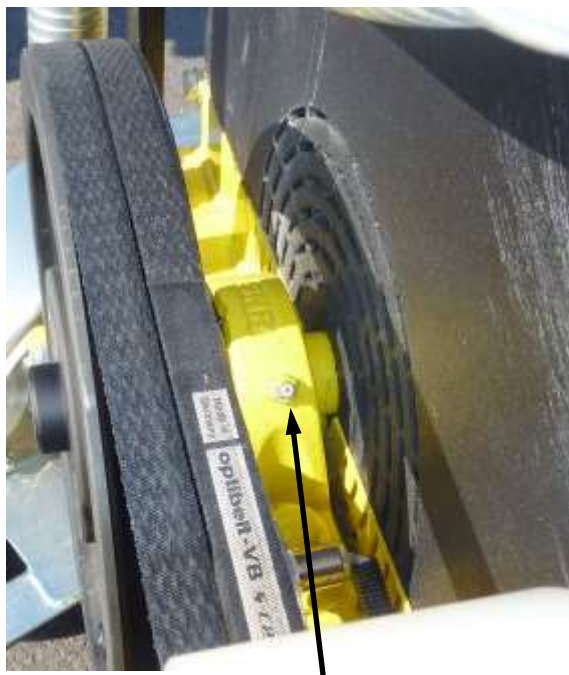


## Maintenance

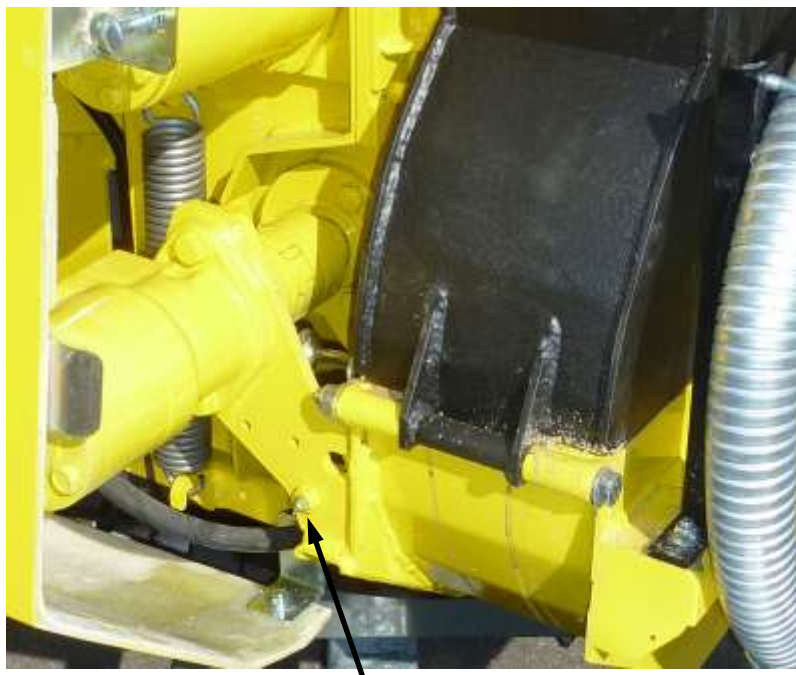
### LUBRICATING POINTS



Shut the engine off and remove the key before the lubricating and maintenance works.



CHIPPING DISK BEARING FRONT



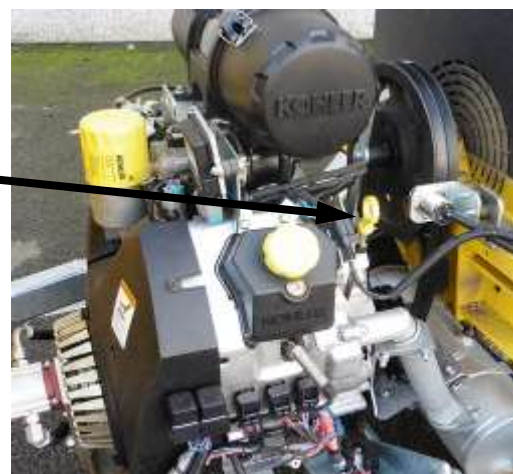
CHIPPING DISK BEARING REAR

### Oil levels



DIP STICK HYDRAULIC OIL

DIP STICK  
ENGINE OIL



**SAELEN TS** INDUSTRIE®

## Maintenance

### REPLACEMENT OF KNIVES AND COUNTER-KNIVES

The state of knives and counter-knives is to be checked every 50 operating hours. Fibrous chips and reduced performance are clear proof of blunt knives and counter-knives.

**Remove the contact key before beginning to work**



#### ACCESS TO KNIVES AND COUNTER-KNIVES

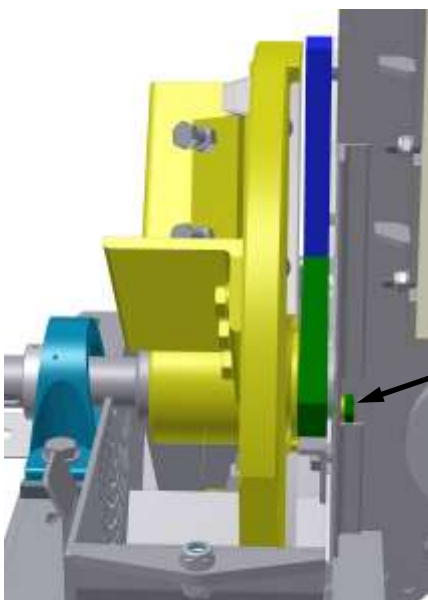
Access to the chipping disk is as follows:

Unscrew the self-locking nut of the chipping disk cover.

Open the cover and turn it around the hinge until the expulsion hatch is on the ground.

#### TURNING OR REPLACING THE COUNTER-KNIVE

The chipping disk is fitted with two (vertical and horizontal) opposite counter-knives. The counter-knives have to be turned as soon as they are blunt. For this all 4 edges of the counter-knives can be used.



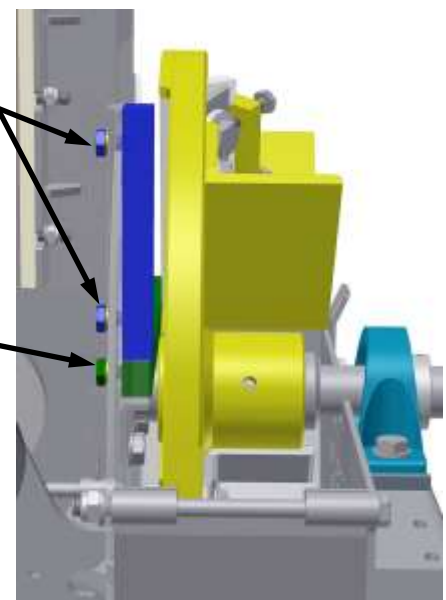
The vertical counter-knife is fastened with two screws

The horizontal counter-knife is fastened with one screw on each side

Clean the contact surfaces well before installing the counter-knives.

**Always use new screws (class 8.8).**

Tighten all screws well.





## Maintenance

### KNIFE REPLACEMENT

#### Instructions:

Knives and counter-knives are made of a special steel and cannot be opened by welding. Only correspondingly trained personnel is allowed to replace the knives.

Notched knives produce chips of poor quality and complicate the infeed of material.

The distance between knife and counter-knife is to be re-adjusted after each replacement.

Too big a distance (1 mm) leads to defibration of the material and an increased power requirement of the machine. With too small a distance (less than 1 mm) the knife might strike against the counter-knife.

- Ex works, the hexagon screws M16 for fastening the knives are degreased and tightened without thread-locking fluid with a torque of 221 Nm.

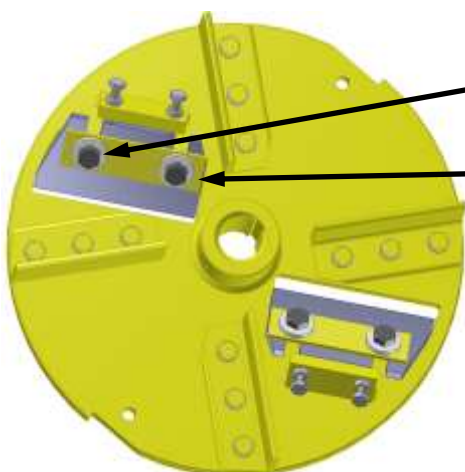


#### **Caution:** Risk of injuries!

Before any work on chipping disk or knives, it has to be secured with the locking bolt at the rear part of the disk.

This requires to introduce the pin into one of the holes in the chipping disk.

**Do not forget to remove the safety pin after terminating all works and before restarting the machine.**



Unscrew both screws from each knife and remove it with washer.

Remove the support plate.

Clean all contact surfaces of chipping disk and knives.

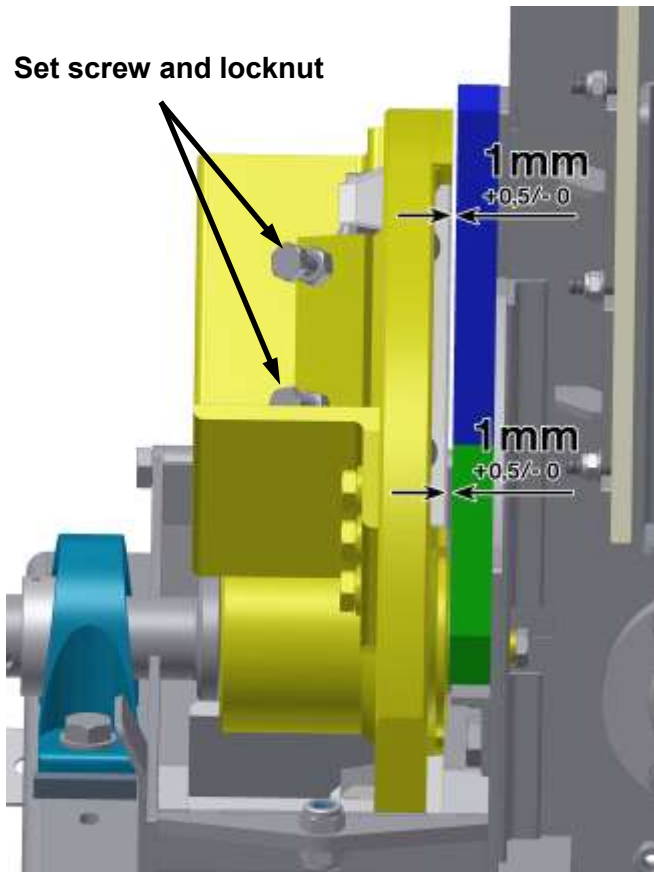
**Screw down new screws of class 8.8 (degreased and without thread-locking fluid) and tighten only slightly to be able to adjust the clearance between knife and counter-knife.**

continued  
→

## Maintenance

### KNIFE REPLACEMENT (continued)

Set screw and locknut



Place the knife parallel opposite to the vertical counter-knife, and check the clearance ( $1\text{mm}^{+0.5/-0}$ ).

Repeat the procedure with the horizontal counter-knife.

The clearance is adjusted by means of the two set screws. After the adjustment is finished, ensure that the set screws are in tight contact with the knife, and then tighten the locknut.

Repeat the procedure with the second knife.

Tighten the screws M16 of the knives using a torque spanner applying a torque of 221 Nm.

Pull the safety pin out and fasten with the pin.

**Tightening with the correct torque is important to prevent the screws from coming loose.**



Clean the contact surfaces of the chipping disk cover.

Close chimney and hoods again.

Start the machine and perform a functional check.



### SHARPENING KNIVES

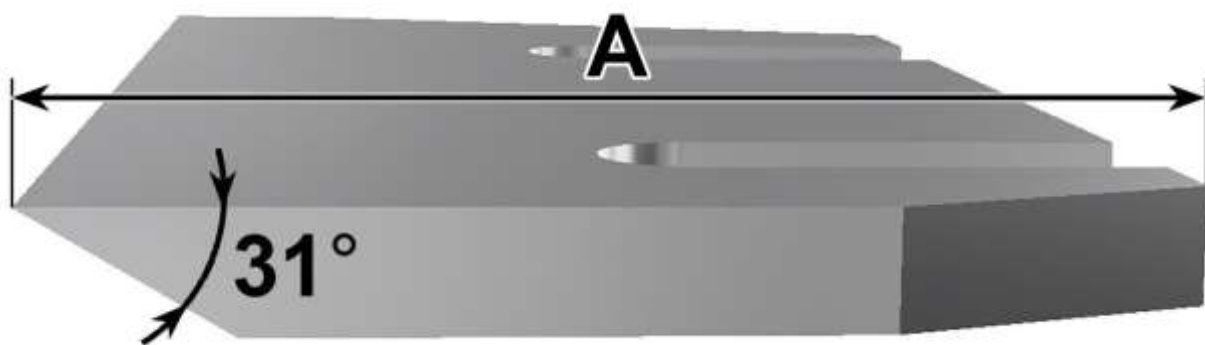
The knives are to be sharpened or replaced as soon as they have become blunt, or the infeed of material in the machine becomes difficult (the knives push the material off).

IMPORTANT: Only a specialist is allowed to sharpen the knives on an appropriate machine and not on a portable grinding machine.

The knives can be re-sharpened several times. However, it must be observed that both knives have the same weight to ensure a perfect concentricity of the chipping disk.

After sharpening, the length **A** must not fall below **80 mm** (a new knife has a length of **95 mm**).

**Comply with the sharpening angle of**



Do only use screws type TH 16 X 40 class 8.8 DIN EN 24017. Tighten screws with a torque of 221 Nm.

**Tightening with the correct torque is important to prevent the screws from coming loose.**



### TENSIONING THE V-BELT FOR THE CHIPPING DISK DRIVE

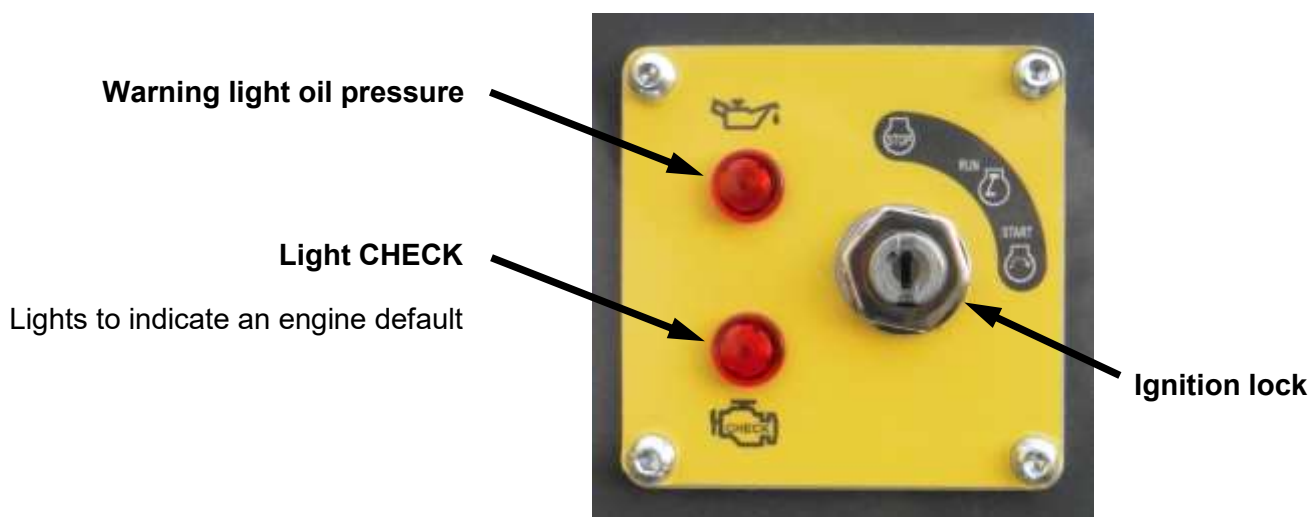
**Only trained personnel can carry out this work**



The tension of the belts is done by lowering down the motor support saddle, by pivoting the clutch lever upwards.

## Description and operation

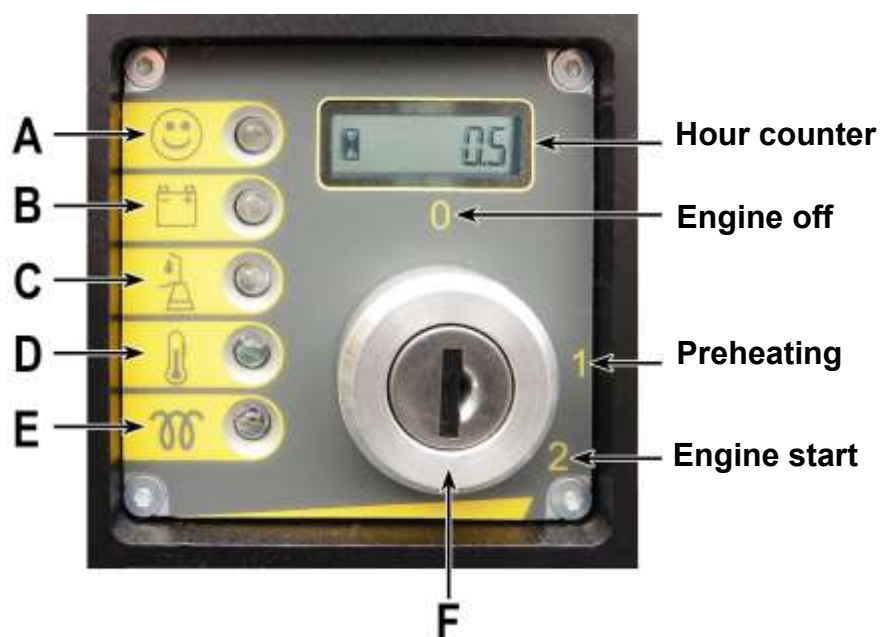
### CONTROL ELEMENT OF THE ENGINE WS16-38P



### CONTROL ELEMENT OF THE ENGINE WS16-35D

- A: Green warning light - operating control light (OK)
- B: Warning light battery charge control
- C: Warning light oil pressure
- D: Warning light coolant temperature
- E: Preheating light (8 seconds)
- F: Ignition lock

In case of a defect, the engine is automatically shut off, and the warning lights C and D light up.



Do not put the contact key on a heavy bunch of keys, this might produce disconnection of the ignition during the operation.



SAELEN TS INDUSTRIE

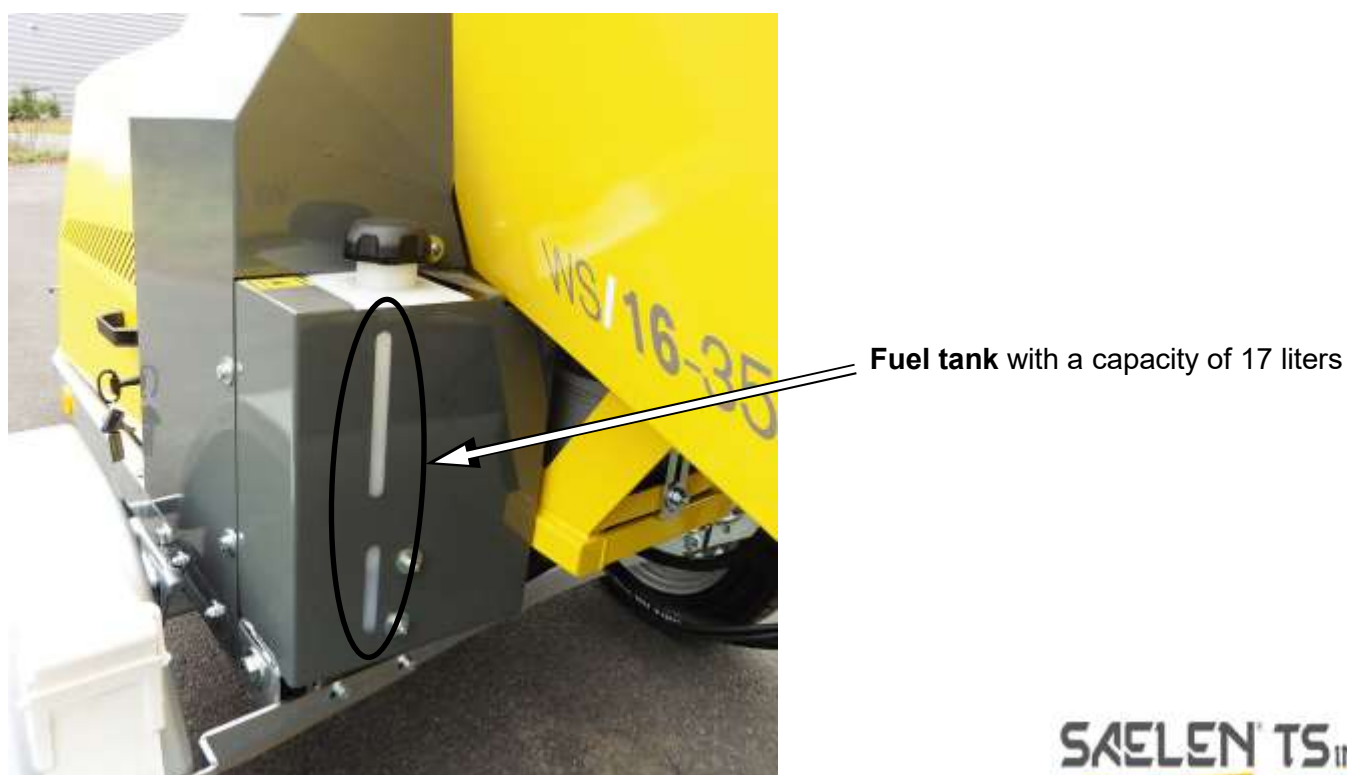
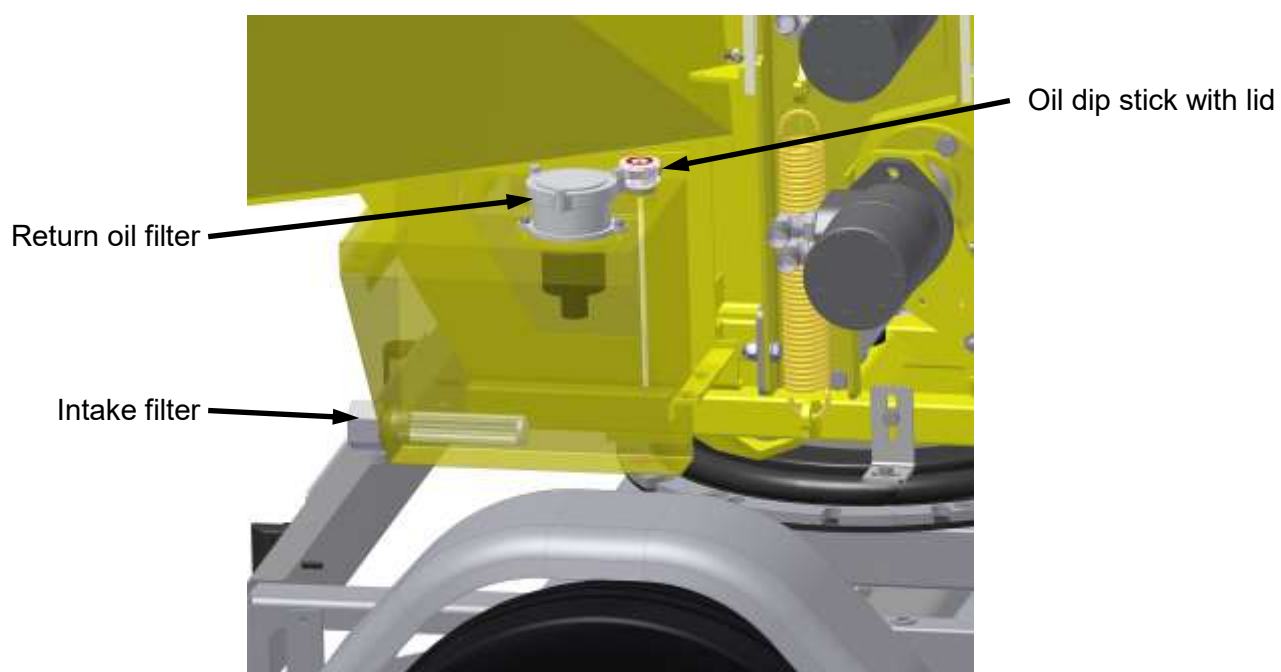


## Description and operation

### TANKS

The machine is fitted with two tanks:

**Hydraulic oil tank** with a capacity of 8 litres, consisting of:



## Description and operation

### BELTS ACCESS SAFETY SWITCH

The machine has a safety switch on the hood opening (diesel version) or on the chimney (petrol version):

It is an inductive sensor (1) fixed to the chassis. The electrical contact is made when the magnet (2) attached to the engine hood (diesel) or chimney is approached to access the belts. This safety stops the diesel or gasoline engine.



*The proximity switch must not enter in contact with the magnet. The distance between sensor and magnet must amount to 6 mm +/-5*



## Description and operation

### EMERGENCY STOP SWITCH

The machine is also fitted with four emergency stop switches, one on each side of the machine.

When activated, these switches have the following functions:

1. Diesel engine shut off
2. Infeed roller shut off



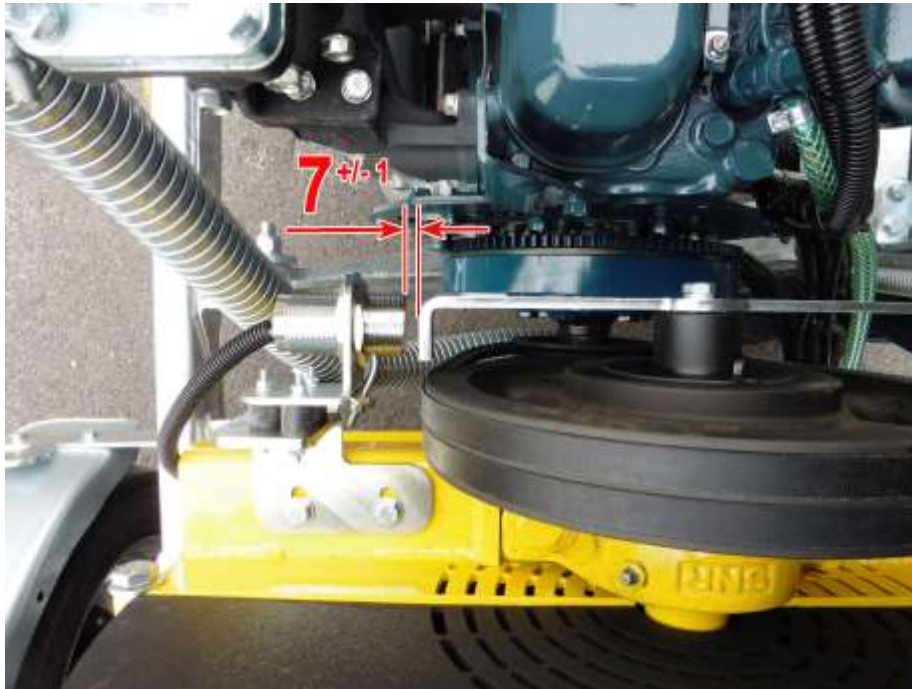


## Description and operation

### PROXIMITY SENSOR AND FUSES

The proximity sensor M30 (Ø30 mm / 1,18") on the V-belt pulley of the chipping disk captures the speed and sends it to the Pilot System.

The distance between sensor and metal pin opposite of the V-belt pulley must amount to  $7\text{mm}^{+/-1}$  /  $0,27''^{+/-0,04}$



**Blade-type  
fuse 40 A.**

**Diesel:** One blade-type fuse **40 A.** is located in the fixture on the battery cable beside the starter motor.



**Gasoline:** One blade-type fuse **15 A.** is located in the fixture on the battery cable beside the starter motor.

## Description and operation

### EXPULSION CHANNEL

The expulsion channel can be turned by 270° and blocked with the latch on the carrier.





## Troubleshooting

In this chapter we have compiled a list of possible errors, their causes and their solutions. In case an error appears, which is not listed in chapter "Troubleshooting", please contact your dealer. Have your operating manual and the serial number of your machine on hand.

FAILURE	CAUSE	REMEDY
<b>The engine does not start</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Emergency stop switch activated</li> <li>- Hood open</li> <li>- Hood safeguard wrong adjusted or defective</li> <li>- 40A-fuse defective</li> <li>- Battery empty</li> <li>- Supply cable damaged</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Unlock switch</li> <li>- Check locking of the hoods</li> <li>- Check sensor (see page 38)</li> <li>- Replace fuse (see page 40)</li> <li>- Charge or replace battery</li> <li>- Check electric circuits</li> </ul>
<b>Reduced engine output</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Radiator clogged</li> <li>- Knives blunt</li> <li>- Fuel filter clogged</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Clean radiator</li> <li>- Sharpen or replace knives</li> <li>- Replace filter</li> </ul>
<b>The engine shuts off and cannot be restarted</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Hood not correctly locked</li> <li>- Hood safeguard defective</li> <li>- Fuel tank empty</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Check locking of the hoods</li> <li>- Check sensor (see page 38)</li> <li>- Fill with fuel</li> </ul>
<b>No forward or backward motion of the conveyor belt or of the infeed roller</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Regulating screw at infeed completely screwed down</li> <li>- Hydraulic motor or pump defective</li> <li>- Oil deficiency in hydraulic tank</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Loosen the regulating screw</li> <li>- Check defective part or replace</li> <li>- Check oil level</li> </ul>
<b>The machine is chipping with difficulties</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Knives blunt</li> <li>- V-belt damaged or loose</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sharpen or replace knives</li> <li>- Replace or tension V-belt</li> </ul>
<b>The infeed roller does not regulate, neither under the switch-on limit of the NoStress</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Failure of the electric or hydraulic installation</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Contact dealer</li> </ul>

## Specifications

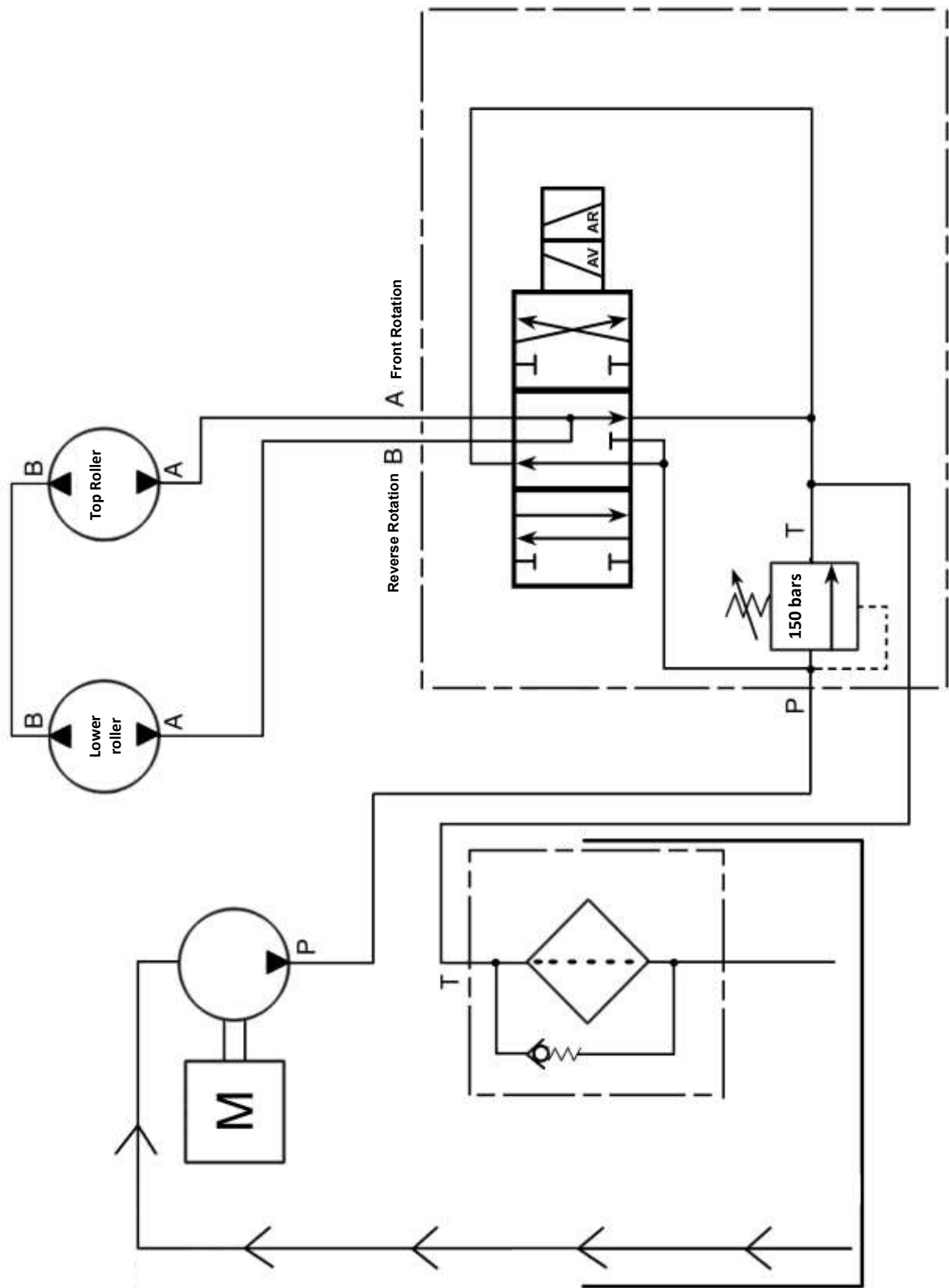
	<b>W S / 1 2 - 1 9 P</b>	<b>W S / 1 6 - 3 5 D</b>	<b>W S / 1 6 - 3 8 P</b>
<b>Performance:</b>	120 mm / 4,72"	160 mm / 6,30"	120 mm / 4,72"
<b>Length:</b>	3,92 m / 12'86"	3,92 m / 12'86"	3,92 m / 12'86"
<b>Width:</b>	1,40 m / 4'59"	1,40 m / 4'59"	1,40 m / 4'59"
<b>Height:</b>	2,47 m / 8'10"	2,47 m / 8'10"	2,47 m / 8'10"
<b>Weight:</b>	655 Kg	745 Kg	695 Kg
<b>Number of knives:</b>	2	2	2
<b>Chipping disk diameter:</b>	515 mm / 20,27"	515 mm / 20,27"	515 mm / 20,27"
<b>Weight of chipping disk:</b>	50 Kg	50 Kg	50 Kg
<b>Engine:</b>	19 Cv Kohler CH620 2 cyl.	34 Cv Kubota D1105T 3 cyl.	38 Cv Kohler ECH980 EFI 2 cyl.
<b>Fuel tank capacity:</b>	17 L	17 L	17 L
<b>Engine speed:</b>	3600 Tr/mn	3000 Tr/mn (~3200 à vide)	3600 Tr/mn
<b>Chipping disk speed:</b>	1492 Tr/mn	1525 Tr/mn	1492 Tr/mn
<b>Overload protection:</b>	YES	YES	YES
<b>Hydraulic supply:</b>	YES	YES	YES
<b>Hydraulic oil tank capacity:</b>	8L	8L	8L
<b>Hydraulic pressure:</b>	150 bars	150 bars	150 bars
<b>Test drive:</b>	YES	YES	YES
<b>Number wheels:</b>	2	2	2
<b>Tyres:</b>	155/70R13	155/70R13	155/70R13
<b>Tyre pressure:</b>	2.5 bars	2.5 bars	2.5 bars
<b>CO2 REDUCTION:</b>	No	No	No

## Hydraulic connections



❶ 950 mm Or. 180°    ❷ 550 mm Or. 0°    ❸ 750 mm    ❹ 450 mm Or. 90°    ❺ Asp. 1750 mm    ❻ Pres. 2100 mm

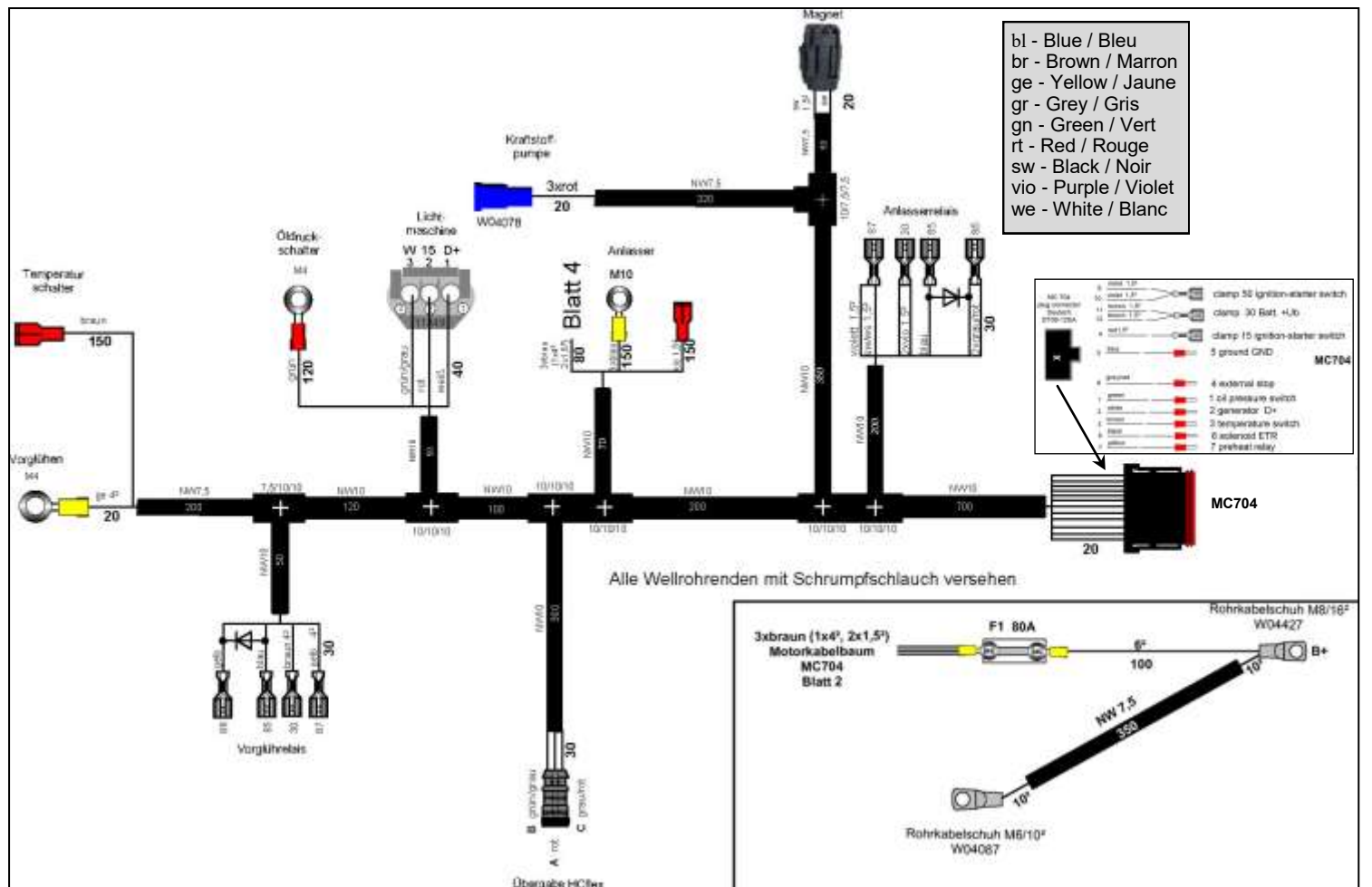
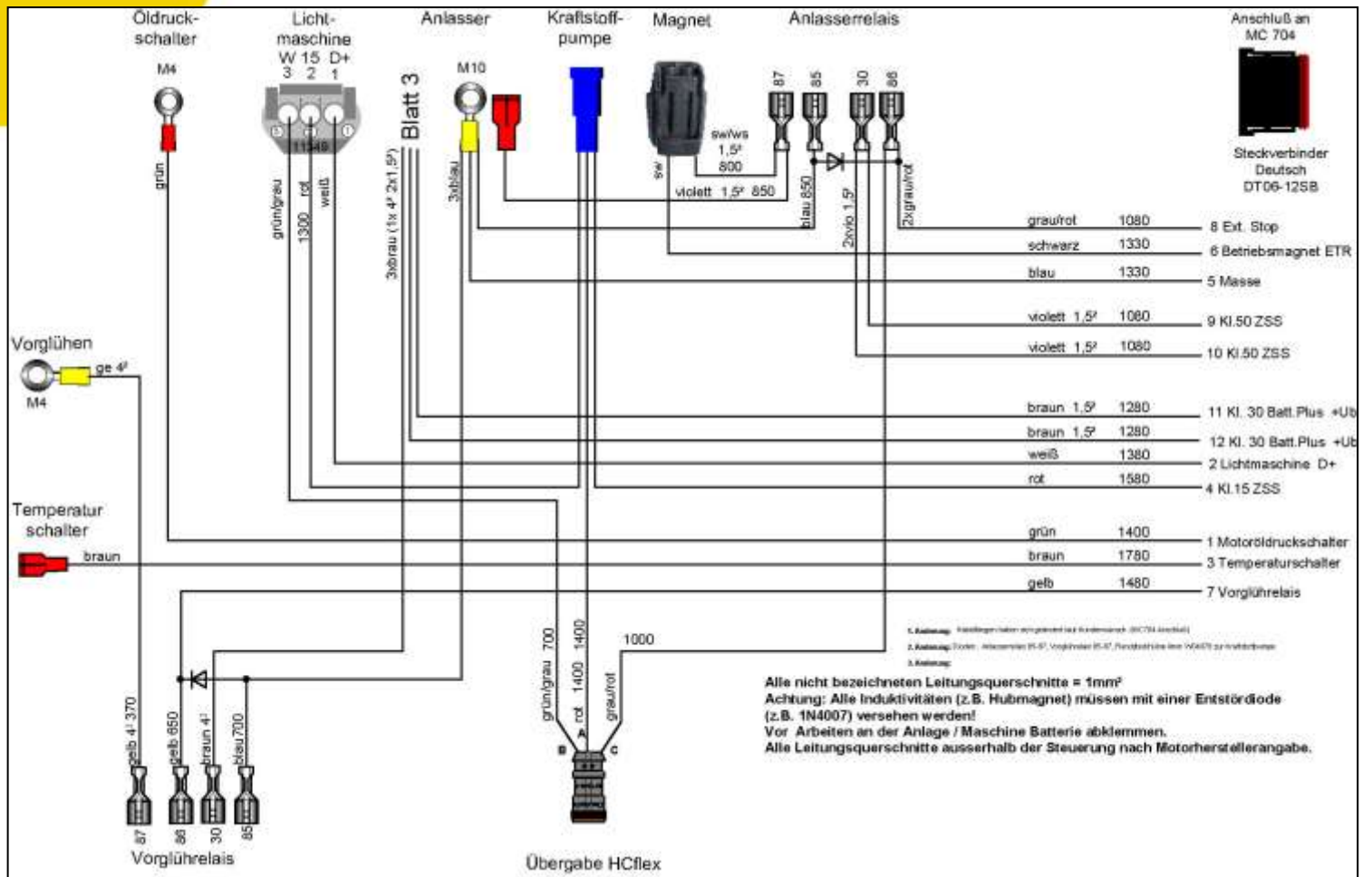
# Hydraulic Circuit Diagram



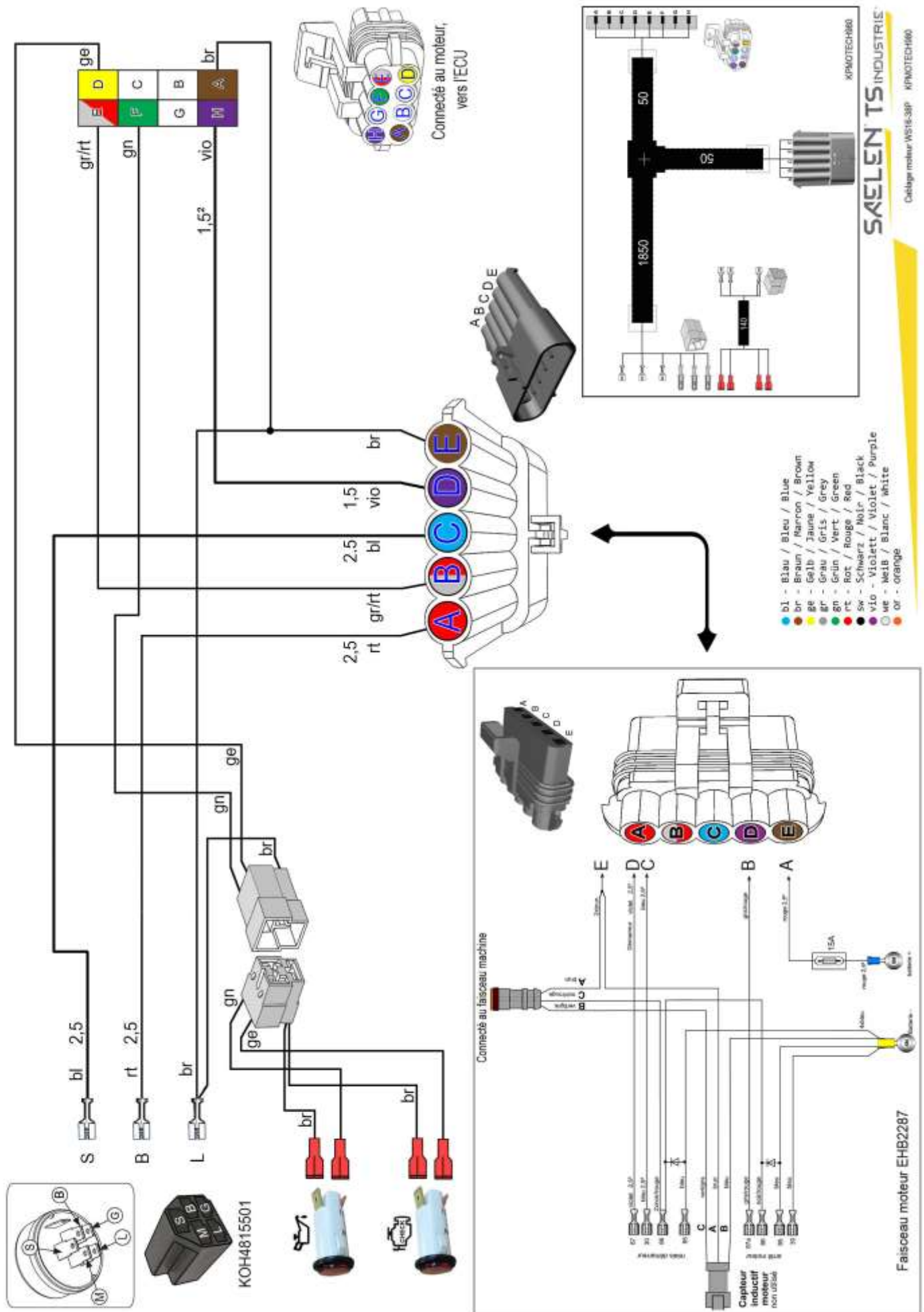


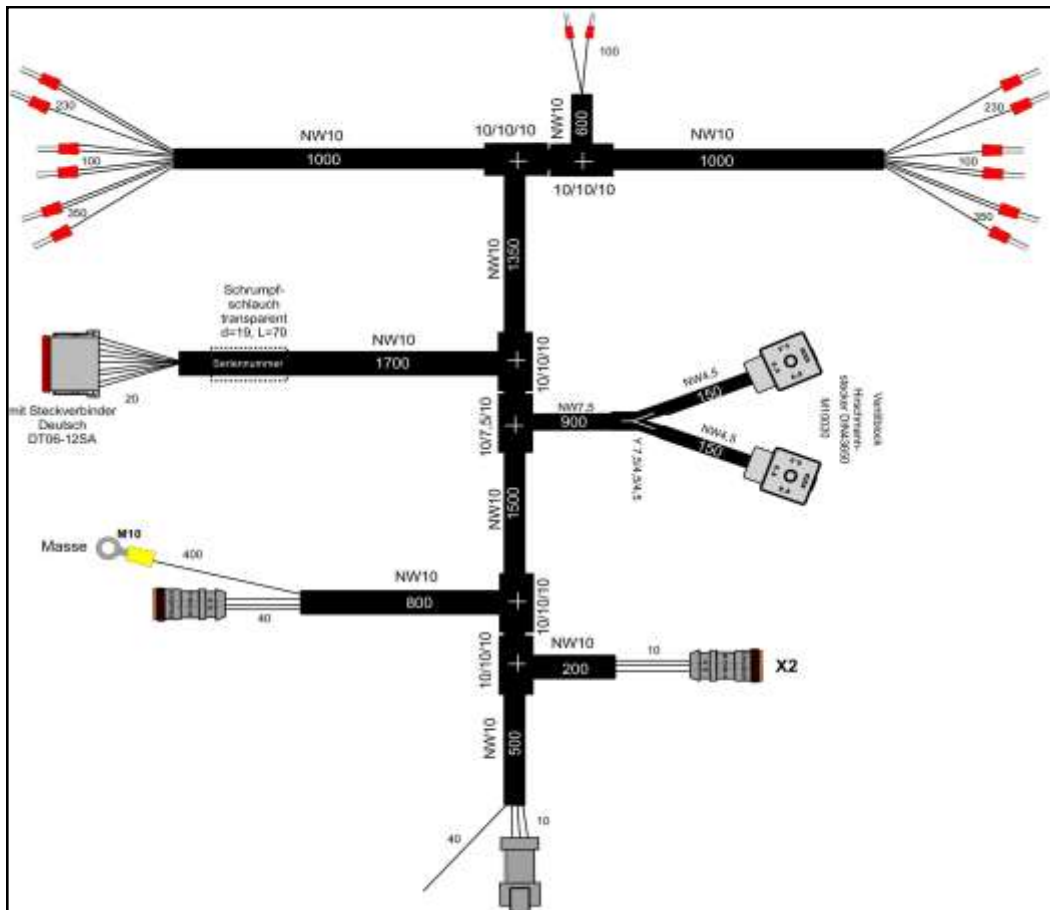
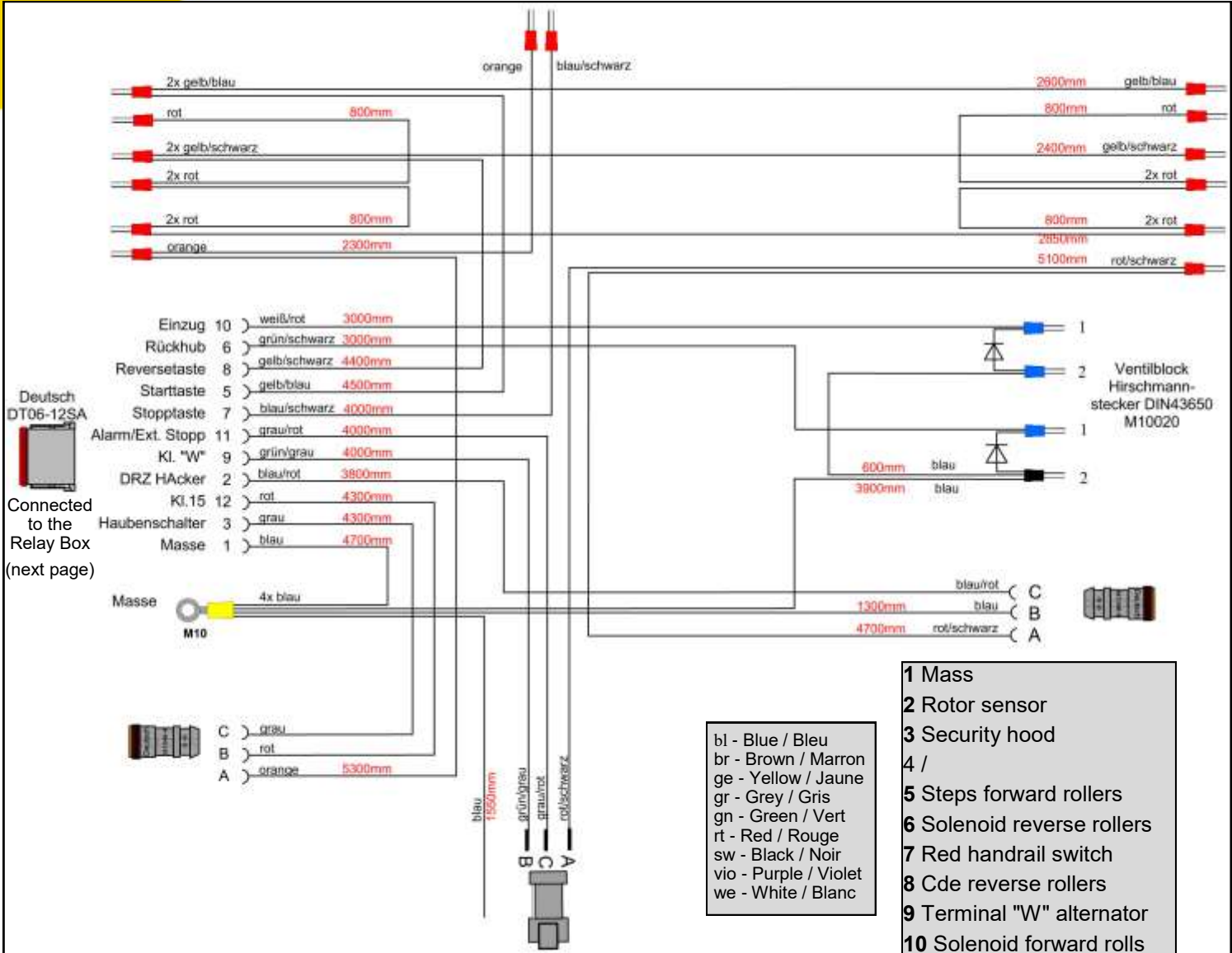


# Electric Circuit Diagram Engine WS/16-35D

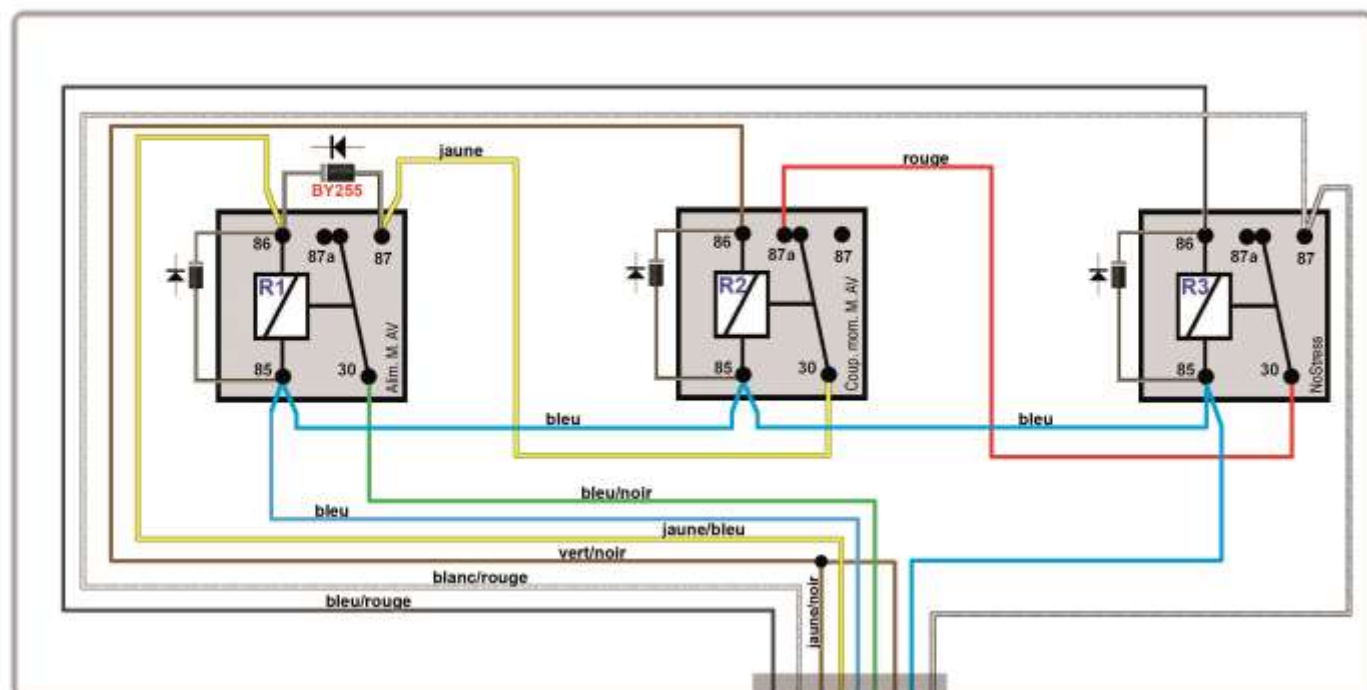


# Electric Circuit Diagram Engine WS/16-38P





# Electric Circuit Diagram Relay Box NoStress and Feed Roller Controls WS/12-19P WS/16-35D WS/16-38P



**R1: Front roller control**

**R2: Stops front rotation momentarily during reverse rotation**

**R3: NoStress for front rotation**



Blue / Bleu  
Brown / Marron  
Yellow / Jaune  
Grey / Gris  
Green / Vert  
Red / Rouge  
Black / Noir  
Purple / Violet  
White / Blanc

Caps on 3, 4 and 9

Hour meter for  
PTO machine  
*Not used here*



- 1 Negative polarity
- 2 NoStress command
- 5 Yellow button front rotation control
- 7 +12V power supply solenoid valve front rotation
- 8-6 Black Stop Button Forward Rotation During Reverse Rotation
- 10 Power supply front rotation solenoid valve
- 12 +12V to 11 for relay activation of starter





### **Saelen**

3 rue Jules Verne  
L'Orée du Golf - BP 17  
59790 Ronchin  
Tél : + 33 (0)3 20 43 87 87  
Fax : +33 (0)3 20 34 12 73  
contact@saelen.fr www.salen.Fr

---

### **Pièces détachées**

Tél : + 33 (0)3 20 43 24 89  
Fax : +33 (0)3 20 34 12 73

### **TS Industrie**

TS Industrie GmbH  
Weserstr. 2  
D - 47506 Neukirchen - Vluyn (Germany)  
Tel.: +49 2845 / 9292-0  
Fax: +49 2845 / 9292-28  
kontakt@ts-industrie.de

---